

Índice

| | Página |
|---|--------|
| Información general | |
| Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> | 2 |
| Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T..... | 3 |
| Cambios de la hora legal | 3 |
| Servicio de telegramas: | |
| <i>Antillas Neerlandesas (United Telecommunication Services (UTS), Curaçao: Cesación de servicio de telegramas)</i> | 5 |
| <i>Slovaquia (Slovak Telecom, Bratislava)</i> | 6 |
| Servicio Telefónico: | |
| <i>Antillas Neerlandesas (United Telecommunication Services, Curaçao)</i> | 6 |
| <i>Barbados (Ministry of Energy and Public Utilities, St. Michael)</i> | 7 |
| <i>Caimanes (Islas) (Information & Communications Technology Authority (ICTA), Grand Cayman)</i> | 9 |
| <i>Cuba (Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana)</i> | 9 |
| <i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> | 10 |
| <i>Egipto (Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza)</i> | 10 |
| <i>Eritrea (Telecommunication Service of Eritrea (TSE), Asmara)</i> | 11 |
| <i>Estonia (Estonian National Communications Board, Tallinn)</i> | 12 |
| <i>Ghana (National Communications Authority, Accra)</i> | 12 |
| <i>Grenada (Ministry of Communications, Works and Public Utilities, St. George's)</i> | 17 |
| <i>Guyana (Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd., Georgetown)</i> | 18 |
| <i>Mozambique (Instituto Nacional das Comunicações de Mozambique (INCM), Maputo)</i> | 18 |
| <i>San Vicente y las Granadinas (National Telecommunications Regulatory Commission, Kingstown)</i> | 18 |
| <i>Tonga (Prime Minister's Office, Department of Communications, Nuku'alofa)</i> | 19 |
| Servicio télex: | |
| <i>Antillas Neerlandesas (United Telecommunication Services (UTS), Curaçao: Cesación de servicio télex)</i> | 19 |
| <i>Feroe (Islas) (Telecommunications Authority, Thorshavn: Cesación de servicio télex)</i> | 20 |
| Otra comunicación: <i>Kirguistán (Días festivos en 2004)</i> | 20 |
| Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i> | 21 |
| Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i> | 22 |
| Enmiendas a los documentos de servicio | |
| Indicativos/números de acceso a las redes móviles | 23 |
| Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)..... | 24 |
| Lista de indicadores de destino de telegramas | 26 |

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

| | |
|--------|-------------|
| Nº 807 | 1.III.2004 |
| Nº 808 | 15.III.2004 |
| Nº 809 | 1.IV.2004 |

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):
Tel: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

| |
|-------------|
| 23.II.2004 |
| 8.III.2004 |
| 25.III.2004 |

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):
Tel: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 805 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de febrero de 2004)
- 803 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de enero de 2004)
- 801 Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de diciembre de 2003)
- 799 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de noviembre de 2003)
- 798 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de octubre de 2003)
- 797 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2003)
- 789 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2003)
- 787 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de mayo de 2003)
- 785 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2003)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 693 Lista de códigos Télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))

B. A partir de ahora, pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/00))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Aprobación y supresión de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por TSB AAP-69 del 16 de enero de 2004, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.653 (14/12/2003): Características de los cables de fibra óptica monomodo con dispersión desplazada
- Recomendación UIT-T G.693 (14/12/2003): Interfaces ópticas para sistemas intraoficina
- Recomendación UIT-T G.973 (14/12/2003): Características de los sistemas de cable submarino de fibra óptica sin repetidores
- Recomendación UIT-T G.997.1 (2003) Enmienda 1 (14/12/2003)
- Recomendación UIT-T M.1400 (10/01/2004): Designaciones para la interconexión entre operadores de red
- Recomendación UIT-T Q.834.4 (2003) Corr. 1 (13/01/2004)
- Recomendación UIT-T Q.834.4 (2003) Enmienda 1 (13/01/2004)
- Recomendación UIT-T Q.1742.3 (10/01/2004): Referencias en las IMT-2000 a la red núcleo desarrollada por ANS-41 con red de acceso cdma2000, que eran aprobadas al 30 de Junio de 2003
- Recomendación UIT-T Q.1761 (10/01/2004): Principios y requisitos para la convergencia de sistemas fijos e IMT-2000 existentes
- Recomendación UIT-T Q.2920 (22/12/2003): Red digital de servicios integrados de banda ancha (RDSI-BA) – Sistema de señalización N.º 2 de abonado al servicio digital (DSS 2): Control de llamada/conexión para soportar el interfuncionamiento entre redes ATM-MPLS
- Recomendación UIT-T Y.1712 (10/01/2004): Funcionalidad OAM para el interfuncionamiento de redes ATM-MPLS
- Recomendación UIT-T Y.1730 (10/01/2004): Requisitos de las funciones OAM en redes basadas en Ethernet y en servicios Ethernet

A.2 Por la Circular TSB 213 del 16 de enero de 2004, se anunció la supresión de la Recomendación UIT-T siguiente, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8 § 8.2, de la AMNT (Montreal, 2000):

- Recomendación UIT-T G.827.1 (24/11/2000): Objetivos de disponibilidad de extremo a extremo para trayectos digitales internacionales de velocidad binaria constante que funcionan a la velocidad primaria o a velocidades superiores

Se han cumplido las condiciones aplicables a la supresión de la Recomendación UIT-T y 18 Estados Miembros y 38 Miembros del Sector participantes en la reunión de la Comisión de Estudio 13 (Ginebra, del 24 de julio al 1 de agosto de 2003) han propuesto suprimir la Recomendación UIT-T. 13 Administraciones de Estados Miembros y un Miembro del Sector han respondido a la consulta, el 13 de enero de 2004, y no se ha recibido ninguna objeción a la supresión.

Cambios de la hora legal

| Fecha y hora del cambio | País o zona | + = Adelantada en -- minutos - = Atrasada en -- minutos | Hora legal será |
|-------------------------|--|--|--------------------|
| 14.II.2004 0200 UTC | Brésil / <i>Brazil</i> / Brasil Río Grande do Sul; Santa Catarina; Paraná; São Paulo; Río de Janeiro; Espírito Santo; Goiás; Minas Gerais; Mato Grosso; Mato Grosso do Sul; Tocantins; Bahia y Distrito Federal | - 60 | UTC -3 |
| | inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: - Otros Estados | - | UTC -3 |

| Fecha y hora del cambio | País o zona | + = Adelantada en - - minutos - = Atrasada en - - minutos | Hora legal será |
|---|---|--|--------------------|
| 27.III.2004 1600 UTC | Australie / Australia | | |
| » | - Australian Capital Territory | - 60 | UTC +10 |
| » | - New South Wales | - 60 | UTC +10 |
| » | - Victoria | - 60 | UTC +10 |
| » | - Tasmania | - 60 | UTC +10 |
| 27.III.2004 1630 UTC | - South Australia | - 60 | UTC +9½ |
| | inchangé/ <i>no change</i> /sin cambio: | | |
| | - Northern Territory | - | UTC +9½ |
| | - Queensland | - | UTC +10 |
| | - Western Australia | - | UTC +8 |
| 27.III.2004 2100 UTC – 30.X.2004 2100 UTC | Kirghizistan / <i>Kyrgyzstan</i> / Kirguistán | + 60 | UTC +6 |
| 27.III.2004 2200 UTC – 30.X.2004 2200 UTC | Liban / <i>Lebanon</i> / Líbano | + 60 | UTC +3 |
| 28.III.2004 0100 UTC – 31.X.2004 0100 UTC | Allemagne / <i>Germany</i> / Alemania | + 60 | UTC +2 |
| » | Andorre / <i>Andorra</i> | + 60 | UTC +2 |
| » | Autriche / <i>Austria</i> | + 60 | UTC +2 |
| » | Belgique / <i>Belgium</i> / Bélgica | + 60 | UTC +2 |
| » | Bulgarie / <i>Bulgaria</i> / Bulgaria | + 60 | UTC +3 |
| » | Chypre / <i>Cyprus</i> / Chipre | + 60 | UTC +3 |
| » | Croatie / <i>Croatia</i> / Croacia | + 60 | UTC +2 |
| » | Danemark / <i>Denmark</i> / Dinamarca | + 60 | UTC +2 |
| » | - Féroé (Iles) / <i>Faroe Islands</i> / Feroe (Islas) | + 60 | UTC +1 |
| » | - Groenland / <i>Greenland</i> / Groenlandia | + 60 | UTC -2 |
| » | Espagne / <i>Spain</i> / España | + 60 | UTC +2 |
| » | - Canaries / <i>Canarias</i> | + 60 | UTC +1 |
| » | Finlande / <i>Finland</i> / Finlandia | + 60 | UTC +3 |
| » | France / <i>France</i> | + 60 | UTC +2 |
| » | Gibraltar | + 60 | UTC +2 |
| » | Grèce / <i>Greece</i> / Grecia | + 60 | UTC +3 |
| » | Hongrie / <i>Hungary</i> / Hungría | + 60 | UTC +2 |
| » | Irlande / <i>Ireland</i> / Irlanda | + 60 | UTC +1 |
| » | Italie / <i>Italy</i> / Italia | + 60 | UTC +2 |
| » | Lettonie / <i>Latvia</i> / Letonia | + 60 | UTC +3 |
| » | Liechtenstein | + 60 | UTC +2 |
| » | Lituanie / <i>Lithuania</i> / Lituania | + 60 | UTC +3 |
| » | Luxembourg / <i>Luxemburgo</i> | + 60 | UTC +2 |
| » | Malte / <i>Malta</i> | + 60 | UTC +2 |
| 28.III.2004 0100 UTC – 31.X.2004 0100 UTC | Monaco / <i>Mónaco</i> | + 60 | UTC +2 |
| » | Norvège / <i>Norway</i> / Noruega | + 60 | UTC +2 |
| » | Pays-Bas / <i>Netherlands</i> / Países Bajos | + 60 | UTC +2 |
| » | Pologne / <i>Poland</i> / Polonia | + 60 | UTC +2 |
| » | Portugal | + 60 | UTC +1 |
| » | - Madère / <i>Madeira</i> / Madera | + 60 | UTC +1 |
| » | - Açores / <i>Azores</i> | + 60 | UTC |
| » | Rép. tchèque / <i>Czech Rep.</i> / Rep. Checa | + 60 | UTC +2 |
| » | Royaume-Uni / <i>United Kingdom</i> / Reino Unido | + 60 | UTC +1 |
| » | Saint-Marin / <i>San Marino</i> | + 60 | UTC +2 |
| » | Serbie-et-Monténégro / <i>Serbia and Montenegro</i> / Serbia y Montenegro | + 60 | UTC +2 |

| Fecha y hora del cambio | País o zona | + = Adelantada en - - minutos - = Atrasada en - - minutos | Hora legal será |
|---|--|--|--------------------|
| » | Slovaquie / <i>Slovakia</i> / Eslovaquia | + 60 | UTC +2 |
| » | Slovénie / <i>Slovenia</i> / Eslovenia | + 60 | UTC +2 |
| » | Suède / <i>Sweden</i> / Suecia | + 60 | UTC +2 |
| » | Suisse / <i>Switzerland</i> / Suiza | + 60 | UTC +2 |
| » | Vatican / Vaticano | + 60 | UTC +2 |
| | Mexique / <i>Mexico</i> / México | | |
| 4.IV.2004 0800 UTC – 31.X.2004 0900 UTC | - Baja California | + 60 | UTC -7 |
| 4.IV.2004 0700 UTC – 31.X.2004 0800 UTC | - Baja California Sur | + 60 | UTC -6 |
| » | - Chihuahua | + 60 | UTC -6 |
| » | - Nayarit | + 60 | UTC -6 |
| » | - Sinaloa | + 60 | UTC -6 |
| 4.IV.2004 0600 UTC – 31.X.2004 0700 UTC | - Resto del país (incluido México DF) | + 60 | UTC -5 |
| » | - Sonora (<i>sin cambio</i>) | | |

Servicio de telegramas

Antillas Neerlandesas

Comunicación del 15.I.2004:

Cesación de servicio de telegramas

United Telecommunication Services (UTS), Curaçao, anuncia que, desde el 1 de enero de 2004, *Antelecom* ya no presta el servicio nacional e internacional de telegramas intercambiado con las Antillas Neerlandesas.

Con el fin de responder a las necesidades en materia de comunicación de sus clientes en el extranjero, *Antelecom* utiliza servicios más económicos y más rápidos, como el teléfono, el fax y el correo electrónico.

Asimismo, debido al cese del servicio nacional e internacional de telegramas en las Antillas Neerlandesas, el indicador de destino de telegramas «NA» atribuido a las Antillas Neerlandesas y los códigos de oficina utilizados en el sistema de retransmisión de telegramas, están suprimidos desde el 1 de enero de 2004, a las 0000 horas UTC.

La *Lista de Indicadores de Destino de Telegramas*, publicada conforme a la Recomendación UIT-T F.32, será actualizada en consecuencia.*

Para obtener más información con respecto al cese del servicio nacional e internacional de telegramas en las Antillas Neerlandesas y los servicios de sustitución, diríjase a:

Ms Omalis Linzey
Carrier Relations Representative
United Telecommunication Services (UTS)
Rigelweg 2
WILLEMSTAD, CURAÇAO
Netherlands Antilles
Tel: +599 9 777 0101
Fax: +599 9 737 4156
E-mail: o.linzey@uts.an / spcs@uts.an

* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 806 de 15.II.2004, página 26.

Slovaquia

Comunicación del 16.I.2004:

Slovak Telecom, Bratislava, anuncia que a partir del 1 de enero de 2004 el horario de servicio del Centro telegráfico será de las 0700 a las 2000 horas (hora local). El Centro sigue prestando sus servicios durante los siete días de la semana.

Los telegramas dirigidos a destinatarios en la República Eslovaca, que no lleven las indicaciones de servicio TFX (entrega por teléfono), TLXx (entrega por télex) y FAXx (entrega por facsímil), se distribuirán por correo postal a la mañana siguiente, siempre y cuando se reciban:

- a más tardar a las 1700 horas (hora local) de lunes a viernes;
- a más tardar a las 1300 horas (hora local) los sábados;
- a más tardar a las 1200 horas (hora local) los domingos.

Los telegramas con las indicaciones de servicio LX y LXDEUIL se entregan solamente por correo postal.

Para obtener más información, sírvase dirigirse a:

Mr Vladimir Antus
International Carrier, Services Department
Slovak Telecom (antiguamente Slovenske Telekomunikacie, a.s.)
Námeskie Slobody 6
817 62 BRATISLAVA 15
Slovak Republic
Tel: +421 2 5249 2324
Fax: +421 2 5249 2492 / +421 2 5249 5155
E-mail: vladimir.antus@st.sk

Servicio Telefónico

Antillas Neerlandesas (indicativo de país +599)

Comunicación del 23.I.2004:

United Telecommunication Services, Curaçao, anuncia que, a partir del 1 de febrero de 2004, se aplicarán en Bonaire los nuevos indicativos de país/interurbanos y/o series de números que siguen:

| <i>Tipo de indicativo</i> | <i>País</i> | <i>Región</i> | <i>Número</i> |
|---------------------------|-----------------------|---------------|----------------|
| GSM | Antillas Neerlandesas | Bonaire | +599 7 86 XXXX |

Se ruega a las Administraciones y empresas de explotación reconocida (EER) que tomen las medidas necesarias para programar adecuadamente estas series de números en sus centrales de conmutación.

Contacto:

Ms. Omalis Linzey
Carrier Relations Representative
United Telecommunication Services
CURAÇAO
Netherlands Antilles
Fax: +599 9 737 4156
E-mail: o.linzey@uts.an / spcs@uts.an.

Barbados (indicativo de país +1 246)

Comunicación del 29.I.2004:

Ministry of Energy and Public Utilities, St. Michael, anuncia la siguiente lista de números del servicio móvil en funcionamiento en Barbados a partir del 1 de febrero de 2004 y su correspondiente operador.

- *Digicel Barbados Limited*

| <i>NXX</i> | <i>Números</i> |
|------------|----------------|
| 260 | 0000 - 9999 |
| 261 | 0000 - 9999 |
| 262 | 0000 - 9999 |
| 263 | 0000 - 9999 |
| 264 | 0000 - 9999 |
| 265 | 0000 - 9999 |
| 266 | 0000 - 9999 |
| 267 | 0000 - 9999 |
| 268 | 0000 - 9999 |
| 269 | 0000 - 9999 |

Contacto:

Digicel Barbados Limited
The Courtyard, Hastings
CHRIST CHURCH
Barbados
Contacto: Mr Donald Connor, Regulatory Affairs Manager
Tel: +1 246 434 3444
Fax: +1 246 426 3444
E-mail: donald.connor@digicelbarbados.com

- *Sunbeach Communications Inc.*

| <i>NXX</i> | <i>Números</i> |
|------------|----------------|
| 450 | 0000 - 9999 |
| 451 | 0000 - 9999 |
| 452 | 0000 - 9999 |
| 453 | 0000 - 9999 |
| 454 | 0000 - 9999 |
| 455 | 0000 - 9999 |
| 456 | 0000 - 9999 |
| 457 | 0000 - 9999 |
| 458 | 0000 - 9999 |
| 459 | 0000 - 9999 |

Contacto:

Sunbeach Communications Inc.
San Remo
Belmont Road
ST. MICHAEL
Barbados
Contacto: Mr. Michael Schwartz
Tel: +1 246 430 1569

- *AT&T Wireless Services*

| <i>NXX</i> | <i>Números</i> |
|------------|----------------|
| 820 | 0000 - 9999 |
| 821 | 0000 - 9999 |
| 822 | 0000 - 9999 |
| 823 | 0000 - 9999 |
| 824 | 0000 - 9999 |
| 825 | 0000 - 9999 |
| 826 | 0000 - 9999 |
| 827 | 0000 - 9999 |
| 828 | 0000 - 9999 |
| 829 | 0000 - 9999 |

Contacto:

AT&T Wireless Services
 Building 1
 Manor Lodge Complex
 Lodge Hill
 ST. MICHAEL
 Barbados
 Contacto: Mr. Nile Harper
 Tel: +1 246 417 1310

- *Cable & Wireless (Barbados) Limited*

| <i>NXX</i> | <i>Números</i> |
|------------|----------------|
| 230 | 0000 - 9999 |
| 231 | 0000 - 9999 |
| 232 | 0000 - 9999 |
| 233 | 0000 - 9999 |
| 234 | 0000 - 9999 |
| 235 | 0000 - 9999 |
| 236 | 0000 - 9999 |
| 237 | 0000 - 9999 |
| 238 | 0000 - 9999 |
| 239 | 0000 - 9999 |
| 240 | 0000 - 9999 |
| 241 | 0000 - 9999 |
| 242 | 0000 - 9999 |
| 243 | 0000 - 9999 |
| 244 | 0000 - 9999 |
| 245 | 0000 - 9999 |
| 246 | 0000 - 9999 |
| 247 | 0000 - 9999 |
| 248 | 0000 - 9999 |
| 249 | 0000 - 9999 |
| 250 | 0000 - 9999 |
| 251 | 0000 - 9999 |
| 252 | 0000 - 9999 |
| 253 | 0000 - 9999 |
| 254 | 0000 - 9999 |

Contacto:

Cable & Wireless (Barbados) Limited
Wildey
ST. MICHAEL
Barbados
Contacto: Mr. Donald Austin
Tel: +1 246 427 5200

Caimanes (Islas) (indicativo de país +1 345)

Comunicación del 29.I.2004:

Information & Communications Technology Authority (ICTA), Grand Cayman, anuncia la actualización de los siguientes números de teléfono en las Islas Caimanes:

Números del servicio fijo:

+1 345 623 XXXX

Números del servicio móvil:

+1 345 326 XXXX

+1 345 327 XXXX

Contacto:

Philip J. Brazeau
General Counsel
Information & Communications Technology Authority (ICTA)
P.O. Box 2502 G.T.
GRAND CAYMAN
Cayman Islands
Fax: +1 345 945 8284
E-mail: philip.brazeau@icta.ky

Cuba (indicativo de país +53)

Comunicación del 22.I.2004:

Empresa de Telecomunicaciones de Cuba S.A. (ETECSA), La Habana, anuncia las siguientes modificaciones al plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) de Cuba:

Servicio fijo:

| <i>Central</i> | <i>Indicativo interurbano</i> | <i>Nuevas series de numeración</i> |
|---------------------|-------------------------------|--|
| Ciego de Ávila | 33 | +53 33 356XX |
| Sancti Spiritus | 419 | +53 419 926XX |
| Ciudad de la Habana | 7 | +53 7 6432XXX +53 7 6433XXX +53 7 8371XXX |
| Guantánamo | 21 | +53 21 30 21XX; +53 21 30 25XX +53 21 30 31XX; +53 21 30 35XX +53 21 32 0XXX; +53 21 32 1XXX +53 21 32 70XX; +53 21 32 78XX; +53 21 32 79XX +53 21 32 8XXX; +53 21 32 9XXX +53 21 35 50XX; +53 21 35 51XX; +53 21 35 53XX +53 21 38 4XXX; +53 21 38 6XXX |

Contacto:

Ing. Katy Repiso González
Regional Carrier Manager
UNI-ETECSA
Calle 3ra entre 78 y 80
oficina 511, Miramar
CP 11300
CIUDAD DE LA HABANA
Cuba
Tel: +53 7 206 6684 ext. 242
Fax: +53 7 204 5069
E-mail: katy@uni.tel.etecsa.cu

Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 27.I.2004:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, anuncia los siguientes cambios en el plan de numeración telefónica de Dinamarca.

Suprimido – Números de abonado de ocho cifras para el servicio de red fijo de *Primus Telecommunications*:

| <i>Operador</i> | <i>Series de Números</i> |
|---------------------------|--------------------------|
| Primus Telecommunications | 72720XXX, 72721XXX |

Contacto:

Mr. Lars O. Pedersen
IT- and Mobile Division
National IT and Telecom Agency Denmark (NITA)
Holsteinsgade 63
DK-2100 COPENHAGEN
Denmark
Tel: +45 3545 0381
Fax: +45 3545 0017
E-mail: lop@itst.dk

Egipto (indicativo de país +20)

Comunicación del 28.I.2004:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza, anuncia la entrada en servicio de las siguientes gamas de números de abonado y extensiones (E):

| <i>Central</i> | <i>Indicativo interurbano</i> | <i>Nueva serie de números</i> | <i>Fecha de entrada en servicio</i> |
|-------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Elmaadi3 (E) | 2 | 5280000-5289999 | 6.I.2004 |
| Shoubrament (E) | 2 | 3817000-3818015 | 6.I.2004 |
| Shoubrababel (E) | 40 | 2304000-2304999 | 6.I.2004 |
| Abiar (E) | 40 | 2583000-2583999 | 8.I.2004 |
| Saft Elhoria | 45 | 3790000-3791999 | 4.I.2004 |
| Kafr Eldawar (E) | 45 | 2241000-2246999 | 5.I.2004 |
| Zawiyet Razen | 48 | 690000-693215 | 6.I.2004 |
| Eldahria | 50 | 7960000-7963215 | 4.I.2004 |
| Kafr Elwekala | 50 | 7990000-7992143 | 5.I.2004 |
| Sanafir Kebly (E) | 55 | 3362000-3363215 | 4.I.2004 |
| Senhowa (E) | 55 | 3392000-3393215 | 4.I.2004 |

| <i>Central</i> | <i>Indicativo interurbano</i> | <i>Nueva serie de números</i> | <i>Fecha de entrada en servicio</i> |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| El Roda | 55 | 3925000-3929287 | 4.I.2004 |
| Ashmant | 82 | 870000-873999 | 4.I.2004 |
| Elasirat (E) | 93 | 938000-939999 | 5.I.2004 |
| Awlad Salama (E) | 93 | 432000-432499 | 5.I.2004 |
| Elberba (E) | 93 | 693000-693499 | 5.I.2004 |
| Koom Elsaida (E) | 93 | 902000-902499 | 4.I.2004 |
| Seflak (E) | 93 | 482000-482499 | 6.I.2004 |
| Elkhaia (E) | 93 | 893000-893999 | 6.I.2004 |
| Awlad Ismail (E) | 93 | 501230-501999 | 6.I.2004 |
| Eldwirat (E) | 93 | 984000-984999 | 4.I.2004 |
| Arabet Abedos (E) | 93 | 944500-945499 | 5.I.2004 |
| Shatora (E) | 93 | 897500-897999 | 5.I.2004 |
| Elmounira Elhadesa | 96 | 410000-411699 | 6.I.2004 |
| Haw (E) | 96 | 642400-642999 | 4.I.2004 |
| Elbaraka | 96 | 630000-631699 | 4.I.2004 |
| Mogama Elsenaat (E) | 97 | 440600-440899 | 6.I.2004 |
| Abu Elmatamir (E) | 45 | 2408000-2409999 | 18.I.2004 |
| Beshla (E) | 50 | 6114000-6114999 | 19.I.2004 |
| Nob Taref (E) | 50 | 6703500-6704499 | 8.I.2004 |
| Atmeda (E) | 50 | 6804000-6804999 | 26.I.2004 |
| Bahod (E) | 50 | 2443000-2443999 | 25.I.2004 |
| Darki | 48 | 650000-650879 | 18.XI.2003 |

Contacto:

National Telecom Regulatory Authority (TRA)
 27 Mohie El Din Abu El Ezz Street
 El Dokki
 GIZA
 Egypt
 Tel: +20 2 577 7718
 Fax: +20 2 579 2950

Eritrea (indicativo de país +291)

Comunicación del 21.I.2004:

El *Telecommunication Service of Eritrea (TSE)*, Asmara, anuncia que, a partir del 1 de febrero de 2004, entrará en servicio el nuevo servicio móvil GSM con el indicativo nacional de destino (National Destination Code (NDC)) «7».

Formato de marcación:

- Llamadas de abonados móviles de Eritrea a abonados del servicio móvil: 07 XXX XXX
 donde:
 0 es el prefijo nacional.
- Llamadas internacionales: +291 7 XXX XXX
 donde:
 + es el prefijo internacional del país respectivo.
 291 es el indicativo de país de Eritrea.
 7 es el indicativo nacional de destino (National Destination Code (NDC)).
 XXX XXX es el número de abonado.

Quedan sin cambios las llamadas internacionales efectuadas a la actual red fija de abonados, (por ejemplo, +2911XXX XXX).

Números de prueba: +291 7 111 005 y +291 7 111 006.

Contacto:

Mr Bereket Habteab
Manager, Traffic Branch Manager
Telecommunication Service of Eritrea (TSE)
Semaetat Street No.11, PO Box 234
ASMARA
Eritrea
Fax: +291 1 120 938

Estonia (indicativo de país +372)

Comunicación del 16.XII.2003:

Estonian National Communications Board, Tallinn, anuncia que, a partir del 1 de noviembre de 2003, se ha incorporado el indicativo nacional de destino (National Destination Codes (NDC)) al número de abonado. Todos los números del servicio telefónico fijo tienen una longitud de siete cifras. A partir del 1 de diciembre de 2003 se ha modificado la aplicación de la gama de números.

Puede consultarse el plan de numeración de Estonia en la página web siguiente:

<http://www.sa.ee/atp/eng/index.html?id=1454>

Contacto:

Mr Alar Loitme Jõesoo
Estonian National Communications Board (SIDEAMET)
Ädala 2
10164 TALLINN
Estonia
Tel: +372 693 1154
Fax: +372 693 1155
E-mail: alar.loitme@sa.ee

Ghana (indicativo de país +233)

Comunicación del 16.XII.2003:

La *National Communications Authority*, Accra, anuncia el siguiente plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan).

El territorio de Ghana se divide actualmente en cincuenta y dos zonas de numeración en las que se aplican las siguientes disposiciones.

| | | |
|-----------|--------------------------------------|-----------------|
| ABC-DEF | (Número de abonado de tres cifras) | ej. Ada |
| ABC-DEFG | (Número de abonado de cuatro cifras) | ej. Hohoe |
| ABC-DEFGH | (Número de abonado de cinco cifras) | ej. Kete-Krachi |
| AB-CDE | (Número de abonado de tres cifras) | ej. Ho |
| AB-CDEF | (Número de abonado de cuatro cifras) | ej. Bolgatanga |
| AB-CDEFG | (Número de abonado de cinco cifras) | ej. Kumasi |
| AB-CDEFGH | (Número de abonado de seis cifras) | ej. Accra North |

El actual plan de numeración de abonado para todo el país comprende números de tres, cuatro, cinco y seis cifras. Para A se utilizan cifras entre 2 y 9.

| <i>Región</i> | <i>Localidad</i> | <i>Indicativo interurbano existente</i> | <i>Número de abonado existente</i> |
|---------------|-----------------------|---|------------------------------------|
| ASH | Ashanti | | |
| ASH | Agogo | - | - |
| ASH | Akumadan | - | - |
| ASH | Bekwai | 572 | 2XX, 3XX |
| ASH | Buokrom1 | 51 | 7XXXX |
| ASH | Buokrom2 | | |
| ASH | Effiduasi | - | - |
| ASH | Ejura | 565 | 2XXXX |
| ASH | Jamasi | - | - |
| ASH | Juaben | - | - |
| ASH | Konongo | 531 | 2XX, 3XX |
| ASH | | | |
| ASH | Kumasi1 | 51 | 20XXX-34XXX |
| ASH | Kumasi2 | 51 | 4XXXXX |
| ASH | Kumawu | - | - |
| ASH | Mampong-Ashanti | 561 | 2XX, 3XX |
| ASH | Nkenkaso | - | - |
| ASH | Obuasi | 582 | 2XX, 4XX |
| ASH | Odumase | - | - |
| ASH | Sekodumasi | - | - |
| ASH | Tanos1 | 51 | 5XXXX |
| ASH | Tanoso2 | - | - |
| ASH | Tepa | - | - |
| ASH | UST1 | 51 | 6XXXX |
| ASH | UST2 | | |
| ASH | Wiamoase | - | - |
| BRA | Brong Ahafo | 567 | 2XXX |
| BRA | Atebubu | - | - |
| BRA | Bechem | | |
| BRA | Berekum | 642 | 2XXXX |
| BRA | Dormaa-Ahenkro | 648 | 2XXXX |
| BRA | Duayaw Nkwanta | - | - |
| BRA | Goaso | - | - |
| BRA | Kenyase | - | - |
| BRA | Kintampo | - | - |
| BRA | Kyeraa | - | - |
| BRA | Mim | - | - |
| BRA | Nkoraza | - | - |
| BRA | Nsuatre | - | - |
| BRA | Sunyani (Neax) | - | - |
| BRA | Sunyanil (UV) | 61 | 2XX-6XX |
| BRA | Sunyanil (HDX1) | 61 | 70XX-74XX |
| BRA | Techiman | 653 | 2XXX |
| BRA | Techimantia | - | - |
| BRA | Tuobodom | - | - |
| BRA | Wamfie | - | - |
| BRA | Wenchi | 652 | 2XXX |
| BRA | Yeji | 568 | 2XXXX |
| CEN | Central Region | | |
| CEN | Asikuma | - | - |
| CEN | Assin Foso | - | - |
| CEN | Besease | - | - |
| CEN | Bodwoase | - | - |
| CEN | Cape Coast1 | 42 | 32XXX-34XXX |

| <i>Región</i> | <i>Localidad</i> | <i>Indicativo interurbano existente</i> | <i>Número de abonado existente</i> |
|---------------|-----------------------|---|------------------------------------|
| CEN | Cape Coast2 | 42 | 35XXXX |
| CEN | Dunkwa | 372 | 2XX-4XX |
| CEN | Elmina | - | - |
| CEN | Kasoa | - | - |
| CEN | Kwanyarku | - | - |
| CEN | Mankesim | - | - |
| CEN | Moree | - | - |
| CEN | Mumford | - | - |
| CEN | Nyaakrom | - | - |
| CEN | Saltpond | - | - |
| CEN | Senya Bereku | - | - |
| CEN | Swedru | 41 | 2XX-4XX |
| CEN | Winneba1 | 432 | 22XXX |
| CEN | Winneba2 | - | - |
| EAS | Eastern Region | | |
| EAS | Aburi | 876 | 22XXX |
| EAS | Adumasi | - | - |
| EAS | Agomenya | - | - |
| EAS | Akim Oda1 | 882 | 2XX |
| EAS | Akim Oda2 | - | - |
| EAS | Akosombo | 251 | 2XX-7XX |
| EAS | Akropong | - | - |
| EAS | Akroso | - | - |
| EAS | Akuse | - | - |
| EAS | Akwatia | - | - |
| EAS | Asamankese | - | - |
| EAS | Asuom | - | - |
| EAS | Begoro | - | - |
| EAS | Bepong | - | - |
| EAS | Donkorkrom | 848 | 22XXX |
| EAS | Effiduase | - | - |
| EAS | Kade | - | - |
| EAS | Kibi | - | - |
| EAS | Koforidua1 | 81 | 22XXX-25XXX |
| EAS | Koforidua2 | - | - |
| EAS | Kpong | - | - |
| EAS | Krobo Odumasi | - | - |
| EAS | Kukurantumi | - | - |
| EAS | Mampong-Akwapim | 872 | 22XXX |
| EAS | Mpraeso | 846 | 22XXX |
| EAS | Nkawkaw1 | 842 | 22XXX |
| EAS | Nkawkaw2 | - | - |
| EAS | Nkwatia | - | - |
| EAS | Nsawam1 | 842 | 22XXX |
| EAS | Nsawam2 | - | - |
| EAS | Suhum | - | - |
| EAS | Tafo | - | - |
| GRA | Greater Accra | | |
| GRA | Accra Central | 21 | 66XXXX-69XXXX |
| GRA | Accra-North | 21 | 22XXXX-25XXXX |
| GRA | Achimota | 21 | 40XXXX-41XXXX |
| GRA | Ada | 968 | 2XX-3XX |
| GRA | Cantonments | 21 | 76XXXX-78XXXX |
| GRA | Dansoman | 21 | 30XXXX-31XXXX |
| GRA | Dodowa | - | - |
| GRA | Gbawe | - | - |

| <i>Región</i> | <i>Localidad</i> | <i>Indicativo interurbano existente</i> | <i>Número de abonado existente</i> |
|---------------|--------------------------|---|------------------------------------|
| GRA | Lashibi1 | 22 | 40XXX |
| GRA | Lashibi2 | - | - |
| GRA | Madina | 21 | 50XXXX-51XXXX |
| GRA | Redemption Valle | 22 | 30XXXX-31XXXX |
| GRA | Baatsonaa | - | - |
| GRA | Tema | 22 | 20XXXX-21XXXX |
| GRA | Teshie-Nungua | 21 | 712XXX |
| GRA | Weija | | |
| NOR | Northern Region | | |
| NOR | Bimbilla | - | - |
| NOR | Bole | 746 | 22XXX |
| NOR | Buipe | 716 | 22XXX |
| NOR | Damongo | 717 | 22XXX |
| NOR | Gambaga | 762 | 22XXX |
| NOR | Gushiegu | - | - |
| NOR | Kumbugu | - | - |
| NOR | Nalerigu | - | - |
| NOR | Salaga | 752 | 22XXX |
| NOR | Savelugu | - | - |
| NOR | Tamale | 71 | 22XXX-23XXX |
| NOR | Walewale | 715 | 22XXX |
| NOR | Yendi | - | - |
| NOR | Zabzugu | - | / |
| UPE | Upper East Region | | |
| UPE | Bawku | 743 | 2XXX |
| UPE | Bolgatanga | 72 | 2XXX-4XXX |
| UPE | Navrongo | | |
| UPE | Zebilla | | |
| UPW | Upper West Region | | |
| UPW | Jirapa | | |
| UPW | Wa1 | 756 | 22XXX |
| UPW | Wa2 | | |
| VOL | Volta Region | | |
| VOL | Aflao | 962 | 2XX-4XX |
| VOL | Akatsi | | 22XXX |
| VOL | Amedzofe | 931 | |
| VOL | Anloga | - | - |
| VOL | Dzodze | - | - |
| VOL | Ho | | |
| VOL | Hol | 91 | 2XX-7XX |
| VOL | Holl | 91 | 8XXX |
| VOL | Hohoe | 935 | 2XXX |
| VOL | Kadjebi | - | - |
| VOL | Keta | 966 | 2XX-3XX |
| VOL | Kete-Krachi1 | 953 | 22XXX |
| VOL | Kete-Krachi2 | | |
| VOL | Kpandu | - | - |
| VOL | Kpase | - | - |
| VOL | Peki | - | - |
| VOL | Tegbi | - | - |
| WES | Western Region | | |
| WES | Asankragua1 | 392 | 22XXX |
| WES | Asankragua2 | - | - |
| WES | Axim | 342 | 2XX |
| WES | Bibiani | - | - |

| Región | Localidad | Indicativo interurbano existente | Número de abonado existente |
|--------|--------------|----------------------------------|-----------------------------|
| WES | Effia-Kuma | - | - |
| WES | Elubo1 | 345 | 22XXX |
| WES | Elubo2 | - | - |
| WES | Enchi | 395 | 22XXX |
| WES | Half Assini | - | - |
| WES | Kwesimintsim | - | - |
| WES | Prestea | - | - |
| WES | Samreboi | 394 | 22XXX |
| WES | Sekond1 | 31 | 46XXX |
| WES | Sekond2 | - | - |
| WES | Shama | - | - |
| WES | Takoradi1 | 31 | 21XXX-26XXX |
| WES | Takoradi2 | 362 | 2XX-5XX |
| WES | Tarkwa | | |

| Región | Localidad | Indicativo interurbano existente | Número de abonado existente |
|----------------|---|----------------------------------|-----------------------------|
| zzCLO | Operadores celulares | | |
| zzCLO | Celltel | 28 | 21XXXX |
| zzCLO | GT – Ashanti Region | | |
| zzCLO | GT – Brong Ahafo | | |
| zzCLO | GT – Central Region | | |
| zzCLO | GT – Eastern Region | | |
| zzCLO | GT – Greater Accra | | |
| zzCLO | GT – Nor, Upe, Upw, Region | | |
| zzCLO | GT – Volta Region | | |
| zzCLO | GT – Western Region | | |
| zzCLO | Mobitel | 27 | 55XXXX |
| zzCLO | Scancom | 24 | YYXXXX |
| zzCLO | GT – ONETOUCH | 20 | 8XXXXXX |
| zzSPS | Servicios especiales | | |
| ZzSPS | Personal No. | | |
| ZzSPS | Coût partagé | | |
| ZzSOS/6 | Servicios especiales / Servicios con recargo | | |
| ZzSPs/6 | Servicios con recargo | | |
| ZzSPS7 | Servicios especiales / Llamada gratuita | | |
| ZzSPS7 | llamada gratuita | | |
| ZzSPS | Sin tarificación | | |
| ZzSPS1 | Servicios especiales / Internacional | | |
| ZzSP1 | Prefijo internacional | 00 | |
| ZzsPS1 | Reserva de llamada internacional | 0171 | |
| ZzSP1 | Servicio de información internacional | 0172 | |
| ZzsPS1 | Servicio de reclamaciones internacional | 0174 | |
| ZzSP1 | Reserva de llamada internacional | 0175 | |
| ZzSP1 | Reserva de llamada internacional | 0176 | |
| ZzsPS1 | Información sobre llamadas | 0177 | |
| ZzSP1 | Directo EE.UU. | 0191 | |
| ZzsPS1 | Directo Reino Unido | 0194 | |

| Región | Localidad | Indicativo interurbano existente | Número de abonado existente |
|---------------|---|----------------------------------|-----------------------------|
| ZzSP2 | Servicios especiales / Emergencias | | |
| ZzsPS2 | Servicios de protección | | |
| ZzSPS2 | Servicios de emergencias | 999 | |
| ZzSPS2 | Policía | 191 | |
| ZzSPS2 | Bomberos | 192 | |
| ZzSPS2 | Ambulancias | 193 | |
| ZzSPS3 ZzSPS3 | Servicios especiales / Acceso internet | | |
| ZzSPS3 | Internet (Africa On-Line) | | |
| ZzSPS3 | Internet (Ghana Classified) | | |
| ZzSPS3 | Internet Access (GT) | | |
| ZzSPS3 | Internet Access (NCS) | | |
| ZzSPS3 | Internet Ghana | | |
| ZzSPS4 | ./Servicios especiales/ Atención a clientes GT | | |
| ZzSPS4 | Información de averías | 101 | |
| ZzSPS4 | Informaciones generales | 102 | |
| ZzSPS4 ZzSPS4 | Anuncio de la hora | 104 | |
| ZzSPS4 | Información sobre la guía | 105 | |
| | Fonogramas | 106 | |

Contacto:

National Communications Authority
P.O. Box C1568 - Cantonments
ACCRA
Ghana
Tel: +233 21 776 621
Fax: +233 21 763 449
E-mail: nca@ncs.com.gh

Grenada (indicativo de país +1 473)

Comunicación del 29.I.2004:

Ministry of Communications, Works and Public Utilities, St. George's, anuncia que Digicel (Grenada) Limited ha puesto en servicio los números móviles siguientes en Grenada:

| | |
|-----------------|------------------|
| +1 473 414 XXXX | Digicel Cellular |
| +1 473 415 XXXX | Digicel Cellular |
| +1 473 416 XXXX | Digicel Cellular |
| +1 473 417 XXXX | Digicel Cellular |
| +1 473 418 XXXX | Digicel Cellular |
| +1 473 419 XXXX | Digicel Cellular |

Contacto:

Mr. Robert O. Finlay
Director of Telecoms
Digicel (Grenada) Limited
ST. GEORGE'S
Grenada
Tel: +1 473 435 6872
Fax: +1 473 435 2132
E-mail: rfinlay@ectel.int

Guyana (indicativo de país +592)

Comunicación del 21.I.2004:

Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd., Georgetown, anuncia que se ha puesto en servicio una nueva serie de números 613 XXXX para el servicio móvil de Guyana.

Formato de marcación internacional: +592 613 XXXX

Las series de números de abonados del servicio celular en Guyana van de 613 XXXX hasta 629 XXXX.

Contacto:

Eustace Abrams
Director – Business Planning
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd.
GEORGETOWN
Guyana
Tel: +592 223 8244 / +592 227 7337
Fax: +592 226 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

Mozambique (indicativo de país +258)

Comunicación del 5.XII.2003:

Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique (INCM), Maputo, anuncia que, desde el 15 de diciembre de 2003, *Vodacom Moçambique, SARL*, explota una red móvil terrestre pública (GSM) en las bandas de frecuencias 900 MHz y 1800 MHz, así como una pasarela internacional en Mozambique.

Indicativo nacional de destino (National Destination Code (NDC)): 84

Formato de marcación internacional: +258 84 XX XX XX

El tráfico puede encaminarse a través del centro de conmutación internacional TDM.

Contacto:

TDM International Switching Centre:
Tel: +258 1 300 601
Fax: +258 1 300 602

Sr. João Jorge
National Director
Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique
(INCM)
Av. Eduardo Mondlane 123/127
Caixa postal 848
MAPUTO
Mozambique
Tel: +258 1 40 01 31
Fax: +258 1 49 44 35

San Vicente y las Granadinas (indicativo de país +1 784)

Comunicación del 29.I.2004:

National Telecommunications Regulatory Commission, Kingstown, anuncia que *Digicel Limited* ha puesto en servicio las siguientes gamas de números móviles en San Vicente y las Granadinas:

| | | |
|-----------------|-------------------|-----------------------------------|
| Digicel Limited | Servicios móviles | +1 784 526 XXXX – +1 784 532 XXXX |
|-----------------|-------------------|-----------------------------------|

Contacto:

Mr. Apolo Knights, Secretary
National Telecommunications Regulatory Commission (NTRC)
Granby Street
KINGSTOWN
Saint Vincent and the Grenadines
Tel: +1 784 457 2279
Fax: +1 784 457 2834

Tonga (indicativo de país +676)

Comunicación del 23.I.2004:

El *Prime Minister's Office, Department of Communications, Nuku'alofa*, anuncia que se ha atribuido a *Tonga Communications Corporation (TCC), Nuku'alofa*, la siguiente gama de números del servicio móvil celular GSM del Reino de Tonga:

| <i>Nombre de la central/servicio</i> | <i>Gama de números</i> |
|--------------------------------------|---|
| U-Call (GSM 900) | 15XXX 16XXX 17XXX 18XXX 19XXX 46XXX 49XXX |

Se ruega a las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que actualicen sus redes para tener acceso a la nueva gama de números.

Contacto:

Tonga Communications Corporation Ltd. (TCC)
Private Bag 4
NUKU'ALOFA
Tonga
Tel: +676 26700
Fax: +676 26701
E-mail: info@kalianet.to

Servicio télex

Antillas Neerlandesas

Comunicación del 15.I.2004:

Cesación de servicio télex

United Telecommunication Services (UTS), Curaçao, anuncia que, a partir del 1 de enero de 2004, *Antelecom* ya no facilita el servicio télex (nacional e internacional) intercambiado con las Antillas Neerlandesas.

No obstante, el código télex de destino (CTD) «390» atribuido a las Antillas Neerlandesas (Recomendación UIT-T F.69), incluido el código de identificación de red télex (CIRT) «NA» (Recomendación UIT-T F.68), utilizado también como indicador de destino de telegramas, sigue reservado para las Antillas Neerlandesas.

Para obtener más información, diríjase a:

Ms Omalis Linzey
Carrier Relations Representative
United Telecommunication Services (UTS)
Rigelweg 2
WILLEMSTAD, CURAÇAO
Netherlands Antilles
Tel: +599 9 777 0101
Fax: +599 9 737 4156
E-mail: o.linzey@uts.an / spcs@uts.an

Feroe (Islas)

Comunicación del 12.I.2004:

Cesación de servicio télex

Telecommunications Authority, el órgano regulador de las Islas Feroe, Thorshavn, anuncia que, a partir del 1 de febrero de 2004, *Faroese Telecom* ya no facilita el servicio télex (nacional e internacional) intercambiado con las Islas Feroe.

No obstante, el código télex de destino (CTD) «502» atribuido a las Islas Feroe (Recomendación UIT-T F.69), incluido el código de identificación de red télex (CIRT) «FA» (Recomendación UIT-T F.68), utilizado también como indicador de destino de telegramas, sigue reservado para las Islas Feroe.

Para obtener más información, diríjase a:

Telecommunications Authority
P.O. Box 73
100 TÓRSHAVN
Faroe Islands
Tel: +298 35 60 20
Fax: +298 35 60 35

Otra comunicación

Kirguistán

Comunicación del 22.I.2004:

Días festivos en 2004 (día, mes):

| | |
|-------|------------------------------|
| 1.01 | New Year |
| 7.01 | Christmas |
| 8.03 | International Women's Day |
| 21.03 | Nooruz |
| 1.05 | Labour Day |
| 5.05 | Constitution Day |
| 9.05 | Victory Day |
| 31.08 | Independence Day |
| 7.11 | Great October Revolution Day |

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

| <i>BE N.º</i> | | <i>BE N.º</i> | |
|---------------|--|---------------|--|
| 692 | Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5). | 762 | Groenlandia (p. 7). |
| 694 | Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10). | 766 | Maldivas (p. 19). |
| 697 | Finlandia (p. 5/6). | 770 | Antillas neerlandesas (p. 9), Guyana (p. 9), Haití (p. 9). |
| 698 | Angola (p. 18). | 772 | Mozambique (p. 4). |
| 699 | Malawi (p. 6), Suecia (p. 9). | 773 | Guyana (p. 4), Polonia (p. 5). |
| 700 | Eslovenia (p. 9). | 775 | Andorra (p. 5), Nueva Caledonia (p. 6). |
| 701 | Emiratos Árabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5). | 776 | Aruba (p. 6), Bélgica (p. 36), Bosnia y Herzegovia (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nueva Caledonia (p. 31). |
| 702 | Samoa (p. 6). | 778 | Guyana (p. 6-11), Yugoslavia (p. 16). |
| 704 | Finlandia (p. 13). | 780 | Santa Lucía (p. 13). |
| 707 | Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5). | 782 | Japón (p. 7). |
| 709 | Uruguay (p. 8). | 783 | Barbados (p. 5-6), Reino Unido (p. 4). |
| 711 | Eslovenia (p. 8). | 784 | Chipre (p. 3). |
| 714 | Alemania (p. 6), Malawi (p. 12). | 785 | Dominica (p. 5). |
| 716 | Noruega (p. 17). | 786 | Antillas neerlandesas (p. 7). |
| 719 | Dinamarca (p. 5). | 788 | Alemania (p. 18). |
| 722 | Belice (p. 8). | 789 | Nueva Caledonia (p. 5). |
| 724 | Emiratos Árabes Unidos (p. 7). | 790 | Indonesia (p. 3), Eslovaquia (p. 4). |
| 726 | Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Malasia (p. 12). | 791 | Eslovenia (p. 4). |
| 727 | Marruecos (p. 5). | 792 | Indonesia (p. 4). |
| 729 | Uruguay (p. 17/18). | 793 | Chipre (p. 7). |
| 737 | Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12). | 796 | Dominica (p. 4-5). |
| 739 | Gibraltar (p. 13). | 797 | San Vicente y las Granadinas (p. 21). |
| 740 | Vanuatu (p. 11). | 798 | Antigua y Barbuda (p. 5), Eslovaquia (p. 12). |
| 741 | Swazilandia (p. 17). | 799 | Honduras (p. 19), Hungría (p. 21). |
| 748 | Kenya (p. 4). | 800 | Trinidad y Tabago (p. 10). |
| 751 | Noruega (p. 6), Singapur (p. 7). | 802 | Chipre (p. 5), Islandia (p. 10), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 11). |
| 753 | Perú (p. 9). | 804 | Serbia y Montenegro (p. 8). |
| 754 | Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5). | 805 | Países Bajos (p. 18-19), Panamá (p. 18). |
| 757 | Portugal (p. 4). | | |
| 758 | Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8). | | |

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Comoras, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, La ex República Yugoslava de Macedonia, Macao (China), Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Nueva Caledonia, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Suriname, República Árabe Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Venezuela, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD insertar
COL columna
LIR leer
P página(s)

PAR párrafo
REP reemplazar
SUP suprimir

Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2003)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 789 – 1.VI.2003)

(Enmienda N.º 11)

| <i>País/zona geográfica</i> | <i>Indicativo de país E.164</i> | <i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i> |
|-----------------------------|---------------------------------|--|
|-----------------------------|---------------------------------|--|

P 8 *Israel (Estado de)* **LIR***

| | | |
|--------------------|-----|---|
| Israel (Estado de) | 972 | 5 |
|--------------------|-----|---|

* A partir del 21 de abril de 2004

P 5 *Hungría (República de)* **LIR**

| | | |
|------------------------|----|------------|
| Hungría (República de) | 36 | 20, 30, 70 |
|------------------------|----|------------|

P 3 *Turquesas y Caicos (Islas)* **LIR**

| | | |
|----------------------------|---------|-------------------------------------|
| Turquesas y Caicos (Islas) | 1 (649) | NXXs = 231, 232, 241, 242, 243, 249 |
|----------------------------|---------|-------------------------------------|

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de octubre de 2003)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 797 – 1.X.2003)

(Enmienda N.º 9)

| País/zona geográfica ISPC | Nombre único del punto de señalización | Nombre del operador del punto de señalización |
|--|--|--|
| P 21 <i>Estados Unidos</i> ADD | | |
| 3-034-1 | New York, NY | Globespan Telecommunication LLC |
| P 28 <i>Finlandia</i> LIR | Sonera Corporation 2-088-0 / 2-088-1 / 2-088-4 / 2-088-5 / 2-088-6 / 2-089-1 / 2-089-2 / 2-089-3 / 2-089-4 / 2-089-7 | |
| 2-088-0 | Helsinki (HEL1) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-088-1 | Helsinki (HEL2) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-088-4 | Maarianhamina (MHN2) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-088-5 | Helsinki (TOP) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-088-6 | Helsinki (MGTS) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-089-1 | Helsinki (GIWU) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-089-2 | Helsinki (HkiM42) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-089-3 | Helsinki (Hk17) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-089-4 | Helsinki (HK112) | Sonera Carrier Networks Oy |
| 2-089-7 | Helsinki (KOE6) | Sonera Carrier Networks Oy |
| P 40 <i>Letonia</i> ADD | | |
| 5-249-2 | IC1 | Telenet |
| 5-249-4 | Ventspils | i-Link |
| 5-249-5 | Riga TC1 | Telecentrs |
| 5-249-6 | TELV | Tele2Telecom |
| 7-250-5 | Riga | Interneta pasaule |
| P 45 <i>Países Bajos</i> ADD | | |
| 6-249-1 | ROTC, Rotterdam | Tele2 (Netherlands) B.V. |
| P 53/54 <i>Rep. Checa</i> SUP | | |
| 2-060-0 | Kiwwi Praha CZ | Kiwwi, s.r.o. |
| 2-230-1 | Praha A | RadioMobil a.s. |
| 2-230-2 | Brno A | RadioMobil a.s. |
| 2-231-0 | MSC Praha F | RadioMobil a.s. |
| 2-231-1 | MSC Praha G | RadioMobil a.s. |
| 2-231-4 | IGW Praha | GlobalTel a.s. |
| P 53/54 <i>Rep. Checa</i> ADD | | |
| 2-060-3 | TISCALI CZ | TISCALI Telekomunikace Ceska republika s.r.o. |
| 2-060-4 | CRAPHI1.CZ | CESKE RADIOKOMUNIKACE a.s. |
| 2-060-5 | CEZnet Praha CZ | CEZnet, a.s. |
| 2-231-2 | Switch Praha - INT | Callino, a.s. |
| P 54 <i>Rep. Checa</i> LIR | 2-230-2 / 2-231-0 / 2-231-1 / 2-231-4 | |
| 2-230-2 | Brno A | T-Mobile Czech Republic a.s. |
| 2-231-0 | MSC Praha F | T-Mobile Czech Republic a.s. |
| 2-231-1 | MSC Praha G | T-Mobile Czech Republic a.s. |
| 2-231-4 | IGW Praha | Ha-vel voice a.s. |

| | | | |
|----------------|------------------|---|-----------------------------------|
| P 56 | Singapur | 5-054-0 Bandwidth Asia Trading Pte Ltd. | LIR |
| | | 5-054-0 Asiakomnet – Equinix | Asiakomnet Multimedia Pte Ltd |
| P 55 | Singapur | ADD | |
| | | 5-049-0 StarHub-KBS-STP | StarHub Pte Ltd |
| | | 5-049-1 StarHub-TSS-STP | StarHub Pte Ltd |
| P 58/59 | Suiza | 2-053-2 / 2-055-0 / 2-061-4 / 2-063-0 / 2-063-7 | SUP |
| | | 2-053-2 St. Gallen | Jippi Schweiz AG |
| | | 2-055-0 Zürich | TDC Switzerland AG |
| | | 2-061-4 Genève | Echovox SA |
| | | 2-063-0 Zürich | Carrier1 AG, Zürich |
| | | 2-063-7 Zürich | TDC Switzerland AG |
| P 58/59 | Suiza | ADD | |
| | | 2-053-2 Vaduz | Timetrade Corporation AG |
| | | 2-053-5 Carouge | VOX telecom SA |
| | | 2-053-7 Basel | Tiscali DataComm AG |
| | | 2-055-0 Basel | Global Networks Schweiz AG |
| | | 2-055-2 Basel | Global Networks Schweiz AG |
| | | 2-055-3 Basel | Global Networks Schweiz AG |
| | | 2-055-4 Bern | Swisscom Fixnet AG |
| | | 2-058-5 Waltenschwil | GP-Tec |
| | | 2-062-7 Zürich | Cablecom GmbH |
| P 58/59 | Suiza | 2-057-4 / 2-057-6 / 2-058-7 / 2-059-6 / 2-059-7 | LIR |
| | | 2-057-4 Bern | Comfone AG |
| | | 2-057-6 Bern | Comfone AG |
| | | 2-058-7 Carouge (GE) | Equant Communications Services SA |
| | | 2-059-6 Bern | Swisscom Mobile AG |
| | | 2-059-7 Bern | Swisscom Mobile AG |
| P 61 | Venezuela | ADD | |
| | | 7-070-1 Convergía CNT/Av. Libertador, Edif. CANTV, equipos II, Caracas | Convergía Venezuela, S.A. |
| | | 7-070-2 Convergía Parque Canaima/ Av. Francisco de Miranda, Edif. Parque Canaima, Caracas | Convergía Venezuela, S.A. |

ISPC: International Signalling Point Codes.

Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).

Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de indicadores de destino de telegramas
(Según la Recomendación UIT-T F.32)
(Situación al 15 de mayo de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 764 – 15.V.2002)

(Enmienda N.º 15)

P 3 ANTILLAS NEERLANDESAS

Código de red: NA **COL 2** ANTELECOM – Antelecom N.V., Willemstad, Curaçao

COL 1-5 LIR

Fecha de aplicación: 1 de enero de 2004 a las 0000 horas UTC

| País/zona geográfica | Red (Administración/EER) | Código de red | Nombre de la oficina telegráfica | Código de oficina |
|---|--|----------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| ANTILLES NEERLANDAISES NETHERLANDS ANTILLES ANTILLAS NEERLANDESAS | ANTELECOM – Antelecom N.V., Willemstad, Curaçao ¹⁾ | NA - - ¹⁾ | 1) | 1) |
| ¹⁾ El servicio nacional e internacional de telegramas desde y hacia Antillas Neerlandesas ha dejado de aceptarse a partir del 1 de enero de 2004 (véase la comunicación de <i>United Telecommunication Services</i> (UTS), en el presente Boletín de Explotación N.º 806 de 15. II.2004, página 5). En consecuencia, el indicador de destino de telegramas «NA» y los códigos de oficina han sido suprimidos desde el 1.I.2004 a las 0000 horas UTC. Sin embargo, las dos letras «NA» siguen reservadas para su utilización por Antillas Neerlandesas (para el Servicio télex, Recomendaciones UIT-T F.68/F.69, y para el Servicio móvil marítimo, Recomendación UIT-T D.90). | | | | |

